

# Tractoare 5080R-5100R și 5080RN-5100RN Reparare

## MANUAL TEHNIC Tractoare 5080R-5100R și 5080RN-5100RN Reparare

TM401858 01NOV08 (RUMĂNISCH)

Pentru informații complete de servisare consultați și:

Tractoare 5080R-5100R și 5080RN-5100RN	
Diagnosticare . . . . .	TM401758
Punți frontale motoare . . . . .	CTM8225
Motoare Diesel POWERTECH™ . . . . .	CTM104*
Sisteme mecanice de injecție a combustibilului . . . . .	CTM207*
Alternatoare și Demaroare . . . . .	CTM586

\* Disponibil numai în engleză.

**John Deere Werke Mannheim**

Versiunea europeană

Printed in Germany

# Introducere

## Prefață

Acest Manual de reparații este valabil pentru următoarele tipuri de tractoare:

**5080R, 5090R, 5100R, 5080RN, 5090RN și 5100RN.**

Acest manual se adresează tehnicienilor cu experiență. În acest manual sunt identificate sculele speciale necesare pentru executarea anumitor lucrări de servisare și se recomandă utilizarea acestora.

Trăiți în siguranță: Citiți mesajele de siguranță din secțiunea inițială a acestui manual și avertizările prezentate în cadrul textului din manual.



Acesta este un simbol de siguranță-alarmare. Când observați acest simbol pe mașina dumneavoastră sau în acest manual, fiți atent la potențialul pericol de vătămare corporală.

Manualele tehnice sunt ghiduri de servisare concise pentru mașini specifice. Acestea sunt ghiduri de lucru care conțin numai informațiile vitale necesare diagnosticării, analizei, testării și reparării.

Informațiile de servisare fundamentale sunt disponibile din alte surse care acoperă principiul de funcționare de bază, fundamentele depanării, întreținerea generală și tipurile principale de defecte și cauzele acestora.

LX24888,000079C -58-18AUG08-1/1

# Cuprins

## SECȚIUNEA 05—Siguranță

Grupa 05—Măsurile de siguranță

## SECȚIUNEA 10—Informații generale

Grupa 05—Specificații

Grupa 10—Reglaj de performanță

Grupa 15—Inspecția ante-livrare

## SECȚIUNEA 20—Motorul

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

## SECȚIUNEA 30—Sistemele de alimentare cu combustibil, admisie a aerului, răcire și evacuare

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

Grupa 05—Timonerie de control al vitezei

Grupa 10—Sistemul de alimentare cu combustibil

Grupa 15—Sistemul de admisie a aerului

Grupa 20—Sistemul de răcire

Grupa 25—Mijloace auxiliare de pornire pe vreme rece

Grupa 30—Sistemul de evacuare

## SECȚIUNEA 40—Sistemul electric

Grupa 05—Conectori

Grupa 10—Alternatorul

Grupa 15—Demarorul

Grupa 20—Componentele electrice

## SECȚIUNEA 45—Unitățile de control electronice

Grupa 05—Demontarea și instalarea unităților de control electronice

Grupa 10—Rezistoarele terminatoare, demontare și instalare

## SECȚIUNEA 55—Transmisia PowrQuad

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

Grupa 05—Comenzile de cuplare a transmisiei

Grupa 10—Modulul PowrQuad

Grupa 15—Reductorul

Grupa 25—Reductorul de gamă

## SECȚIUNEA 56—Sistemele de antrenare

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

Grupa 05—Arborii cardanici și amortizorul de torsiune

Grupa 10—Ambreiajul pentru antrenarea roților din față

Grupa 15—Diferențialul

Grupa 20—Mecanismul de antrenare a pompei hidraulice

Grupa 25—Transmisiile finale

Grupa 30—Priza de putere (PTO) din spate

Grupa 35—Priza de putere frontală

## SECȚIUNEA 60—Direcția și frânele

Grupa 05—Direcția hidrostatică

Grupa 15—Supapa de frână

Grupa 20—Frânele din spate

Grupa 25—Frâna de mână

Grupa 35—Sistemul de frânare pneumatic

## SECȚIUNEA 70—Sistemul hidraulic

Grupa 05—Comenzi

Grupa 10—Pompa hidraulică

Grupa 15—Supape

Grupa 20—Cârligul

Grupa 25—Supapele de control selectiv (SCV) și cuplele

Grupa 30—Frâna hidraulică a remorcii

## SECȚIUNEA 80—Diverse

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

Grupa 15—Roțile frontale și posterioare

Grupa 20—Prinderea remorcii și bara de tracțiune oscilantă

Grupa 30—Cârligul de susținere

Grupa 40—Cârligul frontal

Grupa 50—Încărcătorul frontal

## SECȚIUNEA 90—Cabina operatorului

Grupa 00—Demontarea și instalarea componentelor

Grupa 05—Comenzi și Instrumente

Grupa 10—Sistemul de aer condiționat

Grupa 15—Sistemul de încălzire

Grupa 20—Scaunele

Continuare pe pagina următoare

*Toate informațiile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual sunt bazate pe cele mai recente informații disponibile la data publicării. Avem dreptul de a face schimbări în orice moment fără a anunța.*

COPYRIGHT • 2008  
DEERE & COMPANY  
European Office Mannheim  
All rights reserved  
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

05

Grupa 25—Cabina operatorului

Grupa 30—Piese pentru Controlul electronic al  
cârligului

**SECȚIUNEA 99—Scule speciale**

10

Grupa 05—Scule speciale (fabricate  
la reprezentanță)

Grupa 10—Scule speciale (disponibile ca piese  
de schimb)

20

30

40

45

55

56

60

70

*Cuprins*

80

90

99

INDX

*Cuprins*

80

90

99

INDX

### Cuprins

#### Pagina

#### Grupa 05—Măsuri de siguranță

Recunoașterea Informațiilor de Siguranță . . . . .	05-05-1
Informație „Importantă” . . . . .	05-05-1
Informație „Notă” . . . . .	05-05-1
Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii . . . . .	05-05-1
Manipulați combustibilul în siguranță -	
Preveniți incendiile . . . . .	05-05-2
Prevenirea explodării bateriei . . . . .	05-05-2
Pregătirea pentru urgențe . . . . .	05-05-2
Prevenirea arderilor cu acid . . . . .	05-05-3
Evitați fluidele sub înaltă presiune . . . . .	05-05-3
Întreținerea în siguranță a sistemului	
de răcire . . . . .	05-05-4
Curățați vopseaua înainte de sudare sau	
încălzire . . . . .	05-05-4
Evitați încălzirea în apropierea	
conductelor cu fluid sub presiune. . . . .	05-05-5
Lucrul în mediu ventilat . . . . .	05-05-5
Purtarea echipamentului de protecție . . . . .	05-05-5
Efectuați întreținerea de siguranță . . . . .	05-05-6
Parcați mașina în siguranță . . . . .	05-05-6
Folosiți echipamentul de ridicare potrivit . . . . .	05-05-7
Construiți uneltele proprii în mod sigur . . . . .	05-05-7
Susținerea corectă a mașinii . . . . .	05-05-7
Lucrați într-o zonă curată . . . . .	05-05-8
Iluminați zona de lucru pentru siguranță . . . . .	05-05-8
Servisarea mașinii în siguranță . . . . .	05-05-8
Folosiți uneltele potrivite . . . . .	05-05-9
Întreținerea pneurilor în siguranță . . . . .	05-05-9
Servisarea în siguranță a tractorului cu	
tracțiune pe roțile din față . . . . .	05-05-10
Informații de siguranță - Sistemul de frânare	
pneumatic . . . . .	05-05-10
Evitați contactul vizual cu radarul . . . . .	05-05-10
Mentțineți structura de protecție ROPS	
instalată corespunzător . . . . .	05-05-11
Înlocuiți semnele de siguranță . . . . .	05-05-11
Eliminarea corectă a deșeurilor . . . . .	05-05-12
Trăiți prin siguranță . . . . .	05-05-12
Măsuri de siguranță pentru Unitățile	
de control electronice. . . . .	05-05-13





### Recunoașterea Informațiilor de Siguranță

Acesta este un simbol de siguranță-alarmare. Când observați acest simbol pe mașina dvs. sau în acest manual, fiți atenți la potențiale vătămări corporale.

Urmați măsurile de precauție recomandate și procedeele de operare în siguranță.



DX,ALERT -58-29SEP98-1/1

T81389 -JUN-07DEC88

### Informație „Importantă”

Informația marcată cu IMPORTANT punctează problemele care pot duce la deteriorarea mașinii. Respectând instrucțiunile date, aceste probleme pot fi evitate.

LX,CRA05 002885 -58-09APR92-1/1

### Informație „Notă”

Când este marcată cu NOTĂ, informația este mai detaliată sau cuprinde restricții la instrucțiunile date anterior. Pe de altă parte pot fi date informații utile care aparțin unor instrucțiuni fără a fi direct conectate cu acestea.

LX,CRA05 002886 -58-09APR92-1/1

### Prevenirea pornirii întâmplătoare a mașinii

Evitați posibile răni sau moartea datorate pornirii întâmplătoare.

Nu porniți motorul prin scurt-circuitarea terminalelor demarorului. Mașina va porni într-o treaptă de viteză dacă circuitele normale sunt șuntate.

NICIODATĂ să nu porniți motorul în timp ce stați pe sol. Porniți motorul numai de pe scaunul operatorului, cu transmisia în poziția neutră sau de parcare.



DX,BYPAS1 -58-29SEP98-1/1

TS177 -JUN-11JAN89

## Manipulați combustibilul în siguranță - Preveniți incendiile

Când lucrați în preahma combustibilului, nu fumați sau lucrați în apropierea încălzitoarelor sau a altor surse de foc.

Depozitați fluidele inflamabile departe de sursele de foc. Nu incinerați sau găuriți recipientele sub presiune.

Asigurați-vă că mașina este curățată de gunoi, grăsime și reziduuri.

Nu păstrați cârpele îmbibate cu ulei, acestea se pot aprinde și arde spontan.



TS227 -UN-23AUG88

DX,FLAME -58-29SEP98-1/1

## Prevenirea explodării bateriei

Evitați scânteile, aprinderea chibriturilor și flăcările deschise în apropierea zonei de deasupra bateriei. Gazul din baterie poate exploda.

Niciodată nu verificați încărcarea bateriei punând un obiect metalic între borne. Folosiți un voltmetru sau un hidrometru.

Nu încărcați o baterie înghețată; poate exploda. Încălziți bateria la 16°C (60°F).



TS204 -UN-23AUG88

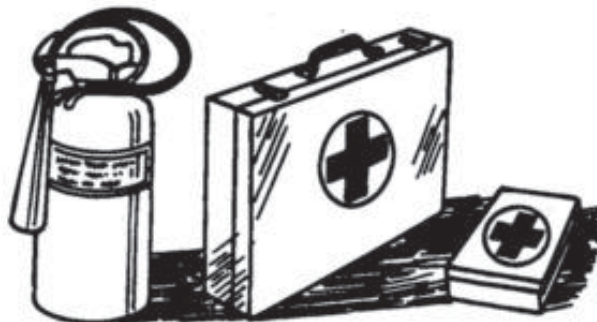
DX,SPARKS -58-03MAR93-1/1

## Pregătirea pentru urgențe

Fiți pregătit dacă izbucnește un incendiu.

Păstrați la îndemână trusa de prim ajutor și stingătorul de incendiu.

Păstrați numerele de urgență pentru doctori, serviciul de ambulanță, spital și pompieri aproape de telefon.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -58-03MAR93-1/1

## Prevenirea arderilor cu acid

Acidul sulfuric din electrolitul bateriilor este otrăvitor. Este suficient de puternic pentru a arde pielea, a găuri îmbrăcămintea și provoacă orbirea dacă este împrășcat în ochi.

Evitați riscurile prin:

1. Umplerea bateriilor într-un spațiu bine ventilat.
2. Purtarea protecțiilor pentru ochi și a mănușilor de cauciuc.
3. Evitarea inspirării gazelor când este adăugat electrolit.
4. Evitarea împrăștierii sau picurării electrolitului.
5. Utilizați procedura de formare corectă.

Dacă vă stropiți cu acid:

1. Spălați-vă pielea cu apă.
2. Aplicați bicarbonat de sodiu sau var nestins pentru a ajuta la neutralizarea acidului.
3. Spălați-vă ochii cu apă pentru 15 - 30 minute. Apelați imediat la un control medical.

Dacă acidul este înghițit:

1. Nu provocați voma.
2. Beți multă apă sau lapte, dar nu mai mult de 2 l (2 sferturi de galon).
3. Apelați imediat la un control medical.



TS203 -UN-23AUG88

DX,POISON -58-21APR93-1/1

## Evitați fluidele sub înaltă presiune

Fluidele sub presiune scăpate pot penetra pielea cauzând leziuni serioase.

Evitați riscurile prin reducerea presiunii înainte de a deconecta conductele hidraulice sau altele. Etnașați toate conexiunile înainte de aplicarea presiunii.

Verificați scurgerile cu o bucată de carton. Protejați-vă mâinile și corpul de fluidele sub presiune.

Dacă se petrece un accident, consultați imediat un doctor. Orice fluid injectat în piele trebuie eliminat chirurgical în câteva ore, altfel se poate produce o cangrenă. Medicii nefamiliarizați cu acest tip de leziuni trebuie să apeleze la o sursă medicală cunoscută. Asemenea informații sunt disponibile la Departamentul Medical al Deere & Company în Moline, Illinois, U.S.A.



X9811 -UN-08DEC08

DX,FLUID -58-03MAR93-1/1

## Întreținerea în siguranță a sistemului de răcire

Eliberările explozive de fluide din sistemele de răcire sub presiune pot provoca arderi serioase.

Opriți motorul. Înlăturați capacul agregatului numai când s-a răcit suficient pentru a-l atinge cu mâinile goale. Desfaceți încet capacul până la prima piedică pentru a elibera presiunea înainte de a-l scoate complet.



DX,RCAP -58-04JUN90-1/1

TS281 -UN-23AUG88

## Curățați vopseaua înainte de sudare sau încălzire

Evitați potențialele gaze toxice și praful.

Gaze nocive pot fi eliminate când vopseaua este încălzită prin sudare, lipire sau folosirea unei lămpi de lipit.

Curățați vopseaua înainte de încălzire:

- Curățați vopseaua pe minim 100 mm (4 in.) de la suprafața afectată de încălzire. Dacă vopseaua nu poate fi curățată, folosiți o mască de gaze în timpul încălzirii sau sudării.
- Dacă sablați sau răzuți vopseaua, evitați să inspirați praful. Purtați o mască de gaze omologată.
- Dacă utilizați diluant sau curățător de vopsea, eliminați curățătorul cu săpun și apă înainte de a suda. Eliminați recipientele cu dizolvant sau curățător de vopsea și alte materiale inflamabile din zonă. Lăsați gazele să se împrăștie cel puțin 15 minute înainte de sudare sau încălzire.

Nu utilizați solvenți clorurați în zone în care urmează să se sudeze.

Executați toate lucrările într-un spațiu care este bine ventilat pentru a îndepărta gazele toxice și praful.

Eliminați în mod corespunzător vopseaua și diluantul.



DX,PAINT -58-24JUL02-1/1

TS220 -UN-23AUG88

### Evitați încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune

Pulverizarea inflamabilă poate fi generată prin încălzirea în apropierea conductelor cu fluid sub presiune, ducând la arsuri grave asupra dumneavoastră și a celor din apropiere. Nu încălziți prin sudare, lipire sau folosind o lampă în apropierea conductelor cu fluid sub presiune sau alte materiale inflamabile. Conductele sub presiune pot să explodeze accidental când căldura trece prin imediata vecinătate a flăcării.



DX,TORCH -58-10DEC04-1/1

TS953 -UN-15MAY90

### Lucrul în mediu ventilat

Gazele de evacuare de la motor pot provoca îmbolnăvirea sau moartea. Dacă este necesar să porniți un motor într-un spațiu închis, eliminați gazele de evacuare din spațiu printr-o extindere a țevii de eșapament.

Dacă nu aveți o extindere pentru țeava de eșapament, deschideți ușile și aduceți aer din exteriorul încăperii.



DX,AIR -58-17FEB99-1/1

TS220 -UN-23AUG88

### Purtarea echipamentului de protecție

Purtați îmbrăcăminte ajustată și echipament de siguranță corespunzător lucrului.

Expunerea îndelungată la zgomot puternic poate cauza slăbirea sau pierderea auzului.

Purtați un dispozitiv de protecție a auzului corespunzător cum ar fi manșoane sau dopuri pentru urechi pentru protecția împotriva zgomotelor puternice deranjante sau agresive.

Exploatarea echipamentului în siguranță necesită întreaga atenție a operatorului. Nu purtați căști pentru radio sau muzică în timpul exploatării mașinii.



DX,WEAR -58-10SEP90-1/1

TS206 -UN-23AUG88

## Efectuați întreținerea de siguranță

Înțelegeți procedurile de service înainte de a începe lucrul. Păstrați zona curată și uscată.

Niciodată nu lubrifiați, servișați sau reglați mașina în timpul mișcării. Feriți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea de părțile antrenatoare. Decuplați sursa de putere și acționați comenzile pentru eliberarea presiunii. Coborâți echipamentele la pământ. Opriți motorul. Scoateți cheia de contact. Lăsați mașina să se răcească.

Rezemați sigur orice elemente ale mașinii care trebuie ridicate pentru activitatea de întreținere.

Păstrați toate piesele în condiții bune și instalate corespunzător. Reparați defecțiunile imediat. Înlocuiți piesele rupte sau uzate. Eliminați orice acumulări de vaselină, ulei sau rămășițe.

La echipamentul auto-propulsat, deconectați cablul de masă al bateriei (-) înainte de a face reglaje la sistemele electrice sau de a suda la mașină.

La utilajele remorcate, deconectați echipamentul de cuplare de la tractor înainte de servisarea componentelor sistemului electric sau de a suda la mașină.



TS218 –UN–23AUG88

DX,SERV –58–17FEB99–1/1

## Parcați mașina în siguranță

Înainte de a lucra la mașină:

- Coborâți toate echipamentele la sol.
- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Deconectați conexiunea de masă a bateriei.
- Agățați o inscripție „NU LUCRAȚI” în postul operatorului.



TS230 –UN–24MAY89

DX,PARK –58–04JUN90–1/1



### Folosiți echipamentul de ridicare potrivit

Ridicarea incorectă a componentelor grele poate cauza vătămări grave sau deteriorări ale mașinii.

Urmați procedura recomandată pentru demontarea și instalarea componentelor din manual.



DX,LIFT -58-04JUN90-1/1

TS226 -UN-23AUG88

### Construiți uneltele proprii în mod sigur

Uneltele defecte sau rupte pot duce la vătămări grave. Când construiți unelte, folosiți materiale potrivite, de calitate, și mână de lucru calificată.

Nu sudați uneltele până când nu aveți echipamentul și experiența adecvată pentru a efectua această muncă.



LX1016749

DX,SAFE,TOOLS -58-10OCT97-1/1

LX1016749 -UN-01JUL97

### Susținerea corectă a mașinii

Coborâți mereu accesoriile sau uneltele pe pământ înainte de a lucra la mașină. Dacă intervenția necesită ca mașina sau accesoriul să fie ridicat, asigurați-i un suport stabil. Dacă este lăsat în poziție ridicată, un dispozitiv acționat hidraulic se poate re-așeza sau scurge.

Nu sprijiniți mașina pe blocuri de zgură, olane sau reazeme care se pot fărâmița sub sarcină permanentă. Nu lucrați sub o mașină care este sprijinită numai de un cric. Urmați procedurile recomandate în acest manual.

Când utilaje sau accesorii sunt utilizate cu o mașină, urmați întotdeauna măsurile de siguranță enumerate în manualul de exploatare a utilajului sau accesoriului.



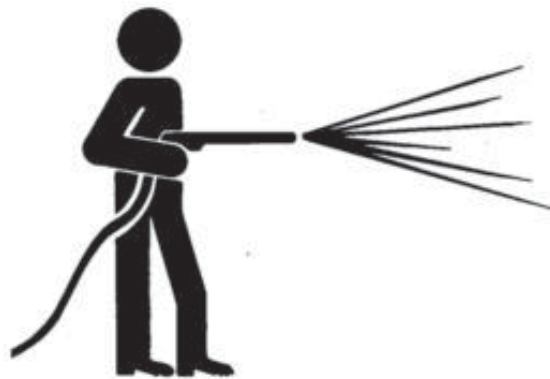
DX,LOWER -58-24FEB00-1/1

TS229 -UN-23AUG88

## Lucrați într-o zonă curată

Înainte de a începe o lucrare:

- Curățați zona de lucru și mașina.
- Asigurați-vă că aveți toate uneltele necesare pentru a executa lucrarea.
- Să aveți piesele corecte la îndemână.
- Citiți cu atenție toate instrucțiunile, nu săriți peste pagini.



DX,CLEAN -58-04JUN90-1/1

T6642EJ -UN-18OCT88

## Iluminați zona de lucru pentru siguranță

Iluminați zona dvs. de lucru adecvat dar sigur. Folosiți o lumină sigură portabilă pentru a lucra în interior sau sub mașină. Asigurați-vă că becul este închis într-o colivie de sârmă. Filamentul fierbinte al unui bec spart accidental poate aprinde combustibilul sau uleiul împrăștiat.



DX,LIGHT -58-04JUN90-1/1

TS223 -UN-23AUG88

## Servisarea mașinii în siguranță

Strângeți părul lung la spate. Nu purtați haine lungi, cravată, eșarfă sau lănișor atunci când lucrați lângă mașini-unelte sau părți în mișcare. Dacă aceste obiecte sunt agățate, se pot cauza grave vătămări corporale.

Îndepărtați inelele sau alte bijuterii pentru a evita scurt-circuitele sau prinderea lor de către părțile în mișcare.



DX,LOOSE -58-04JUN90-1/1

TS228 -UN-23AUG88



## Folosiți uneltele potrivite

Folosiți uneltele potrivite pentru lucru. Procedurile și uneltele improvizate pot crea pericole.

Folosiți numai unelte automate pentru a desface piesele înfiletate și organele de asamblare.

Pentru slăbirea și strângerea organelor de asamblare, folosiți unelte de mărimea potrivită. NU utilizați unelte de măsură U.S. pentru organe de asamblare metrice. Evitați vătămările corporale datorate cheilor alunecoase.

Folosiți numai piese de schimb care corespund specificațiilor John Deere.



TS779 -UN-08NOV89

DX,REPAIR -58-17FEB99-1/1

## Întreținerea pneurilor în siguranță

Împărțirea prin explozie a pneului și fragmentelor de jantă pot cauza răni serioase sau moartea.

Nu încercați să montați un pneu până când nu aveți echipamentul și experiența adecvată pentru a efectua această muncă.

Mențineți întotdeauna presiunea corectă în pneuri. Nu umflați pneurile peste presiunea recomandată. Niciodată nu sudați sau încălziți un ansamblu roată și pneu. Căldura poate cauza o creștere a presiunii aerului rezultând explozia pneului. Sudura poate slăbi structural sau deforma roata.

Când umflați pneuri, utilizați o clemă de prindere și un furtun de extensie suficient de lung pentru a vă permite să stați într-o parte și NU în fața sau peste ansamblul pneului. Utilizați o carcasă sigură dacă este disponibilă.

Verificați roțile pentru presiune joasă, tăieturi, bășici, jante deteriorate sau șuruburi de fixare și piulițe lipsă.



TS211 -UN-23AUG88

DX,RIM -58-24AUG90-1/1

## Servisarea în siguranță a tractorului cu tracțiune pe roțile din față

Când servițați tractorul cu tracțiune pe roțile din față cu roțile din spate ridicate de la pământ și mișcați roțile prin puterea motorului, întotdeauna sprijiniți roțile din față în același mod. Pierderea energiei electrice sau a presiunii în sistemul hidraulic/transmisie va cupla roțile din față, trăgând roțile posterioare de pe sprijin dacă roțile din față nu sunt ridicate. În aceste condiții, roțile motoare din față pot fi cuplate chiar cu schimbătorul în poziție decuplată.



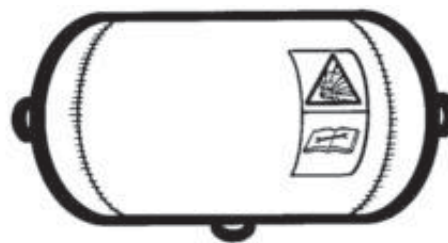
L124515 -UN-06AUG94

LX,MFWD2 -58-01MAY91-1/1

## Informații de siguranță - Sistemul de frânare pneumatic

**⚠ ATENȚIE: Rezervorul de aer comprimat este sub presiune!**

Întotdeauna eliberați presiunea înainte de a lucra la sistemul de frânare pneumatic. Nu executați lucrări de sudare la sistemul de frânare pneumatic.



LX008009

LX008009 -UN-24APR96

LX,AIRBRAKES -58-03MAR94-1/1

## Evitați contactul vizual cu radarul

Senzorul radar pentru viteza de drum emite un semnal de microunde de intensitate foarte mică. Nu va dăuna în nici un fel sănătății în timpul utilizării normale. Cu toate că intensitatea este mică, NU priviți direct senzorul în timpul funcționării, pentru a evita orice posibile vătămări ale ochilor.



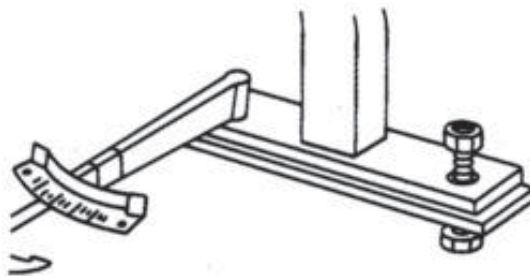
TS266 -UN-23AUG88

RX,SAFTY,RADAR1 -58-21SEP92-1/1

## Mențineți structura de protecție ROPS instalată corespunzător

Asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect dacă structura de protecție (ROPS) este slăbită sau demontată din orice motiv. Strângeți șuruburile de fixare la cuplul corespunzător.

Protecția oferită de ROPS va fi diminuată dacă structura ROPS este deteriorată, implicată într-un accident cu răsturnare, sau dacă este alterată în orice fel prin sudare, îndoire, găurire sau tăiere. O structură ROPS poate fi înlocuită, nu refolosită.



TS212 -UN-23AUG88

DX,ROPS3 -58-03MAR93-1/1

## Înlocuiți semnele de siguranță

Înlocuiți semnele de siguranță lipsă sau deteriorate. Consultați manualul de utilizare al mașinii pentru amplasarea corectă a semnelor de siguranță.



TS201 -UN-23AUG88

DX,SIGNS1 -58-04JUN90-1/1

## Eliminarea corectă a deșeurilor

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate amenința mediul și ecosistemul. Deșeurile potențial nocive utilizate în echipamentul John Deere conțin elemente ca ulei, carburant, lichid de răcire, lichid de frână, filtre și baterii.

Utilizați containere fără scurgeri pentru colectarea fluidelor. Nu utilizați recipiente pentru mâncare sau băuturi care pot induce în eroare pe cineva care ar putea bea din acestea.

Nu turnați deșeuri pe pământ, într-un canal de scurgere sau în orice sursă de apă.

Agentul frigorific pentru condiționarea aerului eliberat în atmosferă poate dăuna acesteia. Regulamentele guvernamentale pot impune ca un centru autorizat de service pentru aer condiționat să recupereze și recicleze agentul frigorific uzat.

Informați-vă despre modul corect de recirculare sau depozitare a deșeurilor de la centrul local pentru protecția mediului și recircularea deșeurilor, sau de la reprezentantul John Deere local.



TS1133 -UN-26NOV90

DX,DRAIN -58-03MAR93-1/1

## Trăiți prin siguranță

Înainte de a înapoia mașina clientului, asigurați-vă că mașina funcționează corespunzător, în special sistemele de siguranță. Instalați toate apărătoarele și scuturile.



TS231 -58-08SEP03

DX,LIVE -58-25SEP92-1/1

## Măsuri de siguranță pentru Unitățile de control electronice



**ATENȚIE:** Înainte de instalarea echipamentului de testare pe tractor, întotdeauna opriți motorul și rotiți cheia de contact în poziția de oprire.



**ATENȚIE:** Întotdeauna cuplați zăvorul de parcare când efectuați teste cu motorul pornit.



**ATENȚIE:** Când testarea este efectuată cu motorul pornit, există riscul vătămărilor datorită pieselor în mișcare de rotație.

**IMPORTANT:** Nu folosiți o lampă de testare la nici una din unitățile de control. Folosiți numai un multimetru (JT05791A/JDG1478).

**IMPORTANT:** Pentru a proteja circuitele electronice, deconectați bateria și alternatorul înainte de a executa lucrări de sudare la tractor.

LX25599,0000243 -58-15FEB07-1/1



# Secțiunea 10

## Informații generale

### Cuprins

10

Pagina	Pagina
<b>Grupa 05—Specificații</b>	
Informații generale - Specificații, sumar al referințelor . . . . .	10-05-1
Specificații pentru motor . . . . .	10-05-2
Sistemul de răcire . . . . .	10-05-3
Sistemul de alimentare cu combustibil electronic cu cale comună (Denso) . . . . .	10-05-3
Sistemul de admisie a aerului . . . . .	10-05-3
Sistemul electric . . . . .	10-05-4
Direcția hidrostatică . . . . .	10-05-4
Ambreiajul . . . . .	10-05-4
Transmisia . . . . .	10-05-5
Reductorul . . . . .	10-05-5
Priza de putere din spate . . . . .	10-05-5
Priza de putere din față . . . . .	10-05-6
Diferențialul . . . . .	10-05-6
Dispozitivul de blocare a diferențialului . . . . .	10-05-6
Transmișiile finale . . . . .	10-05-6
Transmisia frontală . . . . .	10-05-7
Frânele hidraulice . . . . .	10-05-7
Frâna de mână . . . . .	10-05-7
Zăvorul de parcare . . . . .	10-05-7
Sistemul hidraulic . . . . .	10-05-8
Arborele hidraulic . . . . .	10-05-8
Cârligul frontal . . . . .	10-05-8
Vitezele de deplasare la sol . . . . .	10-05-9
Roțile frontale și posterioare . . . . .	10-05-9
Dimensiuni și greutate . . . . .	10-05-9
Capacități . . . . .	10-05-10
Manipularea și depozitarea combustibilului diesel . . . . .	10-05-10
Combustibil diesel . . . . .	10-05-11
Lubricitatea combustibilului diesel . . . . .	10-05-12
Uleiul pentru rodajul motoarelor diesel . . . . .	10-05-13
Uleiul pentru motoare diesel . . . . .	10-05-14
Uleiul de transmisie și hidraulic . . . . .	10-05-15
Uleiul pentru axa frontală motoare . . . . .	10-05-16
Lichidul de răcire al motorului diesel . . . . .	10-05-17
Aditivi suplimentari pentru lichidul de răcire . . . . .	10-05-17
Vaselina . . . . .	10-05-18
Filtrele de ulei . . . . .	10-05-18
Amestecarea lubrifianților . . . . .	10-05-18
Depozitarea lubrifianților . . . . .	10-05-19
Operarea în zone cu climă caldă . . . . .	10-05-19
Lubrifianți alternativi și sintetici . . . . .	10-05-19
Valorile unificate ale cuplurilor pentru bolțuri și șuruburi în inch . . . . .	10-05-20
Valorile momentului pentru bolțuri și șuruburi metrice . . . . .	10-05-21
Cuplurile pentru racordurile în inch ale sistemului hidraulic . . . . .	10-05-22
Cuplurile pentru racordurile metrice ale sistemului hidraulic . . . . .	10-05-23
Numărul de identificare al produsului . . . . .	10-05-24
Numărul de serie al motorului . . . . .	10-05-24
Numărul de serie al transmisiei . . . . .	10-05-24
Numărul de serie al axei transmisiei frontale . . . . .	10-05-25
Numărul de serie al cabinei operatorului . . . . .	10-05-25
Numărul de serie al scaunului operatorului . . . . .	10-05-25
Numerele de serie ale subansamblurilor . . . . .	10-05-26
<b>Grupa 10—Reglaj de performanță</b>	
Informații generale - Reglaj de performanță, sumar al referințelor . . . . .	10-10-1
Specificații . . . . .	10-10-2
Utilizarea sistemelor de spălare cu înaltă presiune . . . . .	10-10-2
Testul preliminar al motorului . . . . .	10-10-3
Verificare preliminară a sistemului de alimentare cu combustibil . . . . .	10-10-4
Curățați supapa de descărcare a prafului . . . . .	10-10-5
Epuratorul de aer al motorului . . . . .	10-10-5
Curățarea elementului de filtrare principal . . . . .	10-10-6
Curățarea unui element prăfuit . . . . .	10-10-6
Elementul secundar (de siguranță) . . . . .	10-10-6
Verificați conexiunile sistemului de admisie a aerului pentru scurgeri . . . . .	10-10-6
Verificați furtunul de aerisire a carterului pentru înfundare . . . . .	10-10-7
Curățați sita grilei radiatorului . . . . .	10-10-7
Curățați radiatorul . . . . .	10-10-7
Verificați capacele vasului de expansiune . . . . .	10-10-8
Verificați radiatorul pentru scurgeri . . . . .	10-10-8
Verificați termostatul motorului . . . . .	10-10-8
Verificarea funcționării pompei de transfer a combustibilului . . . . .	10-10-8
Verificați filtrul de combustibil . . . . .	10-10-9

Continuare pe pagina următoare

Pagina

Purjați sistemul de alimentare cu combustibil. . . . .	10-10-9
Curățați colectorul de apă . . . . .	10-10-10
Curățați bateria, cablurile și caseta bateriei cu o cârpă curată . . . . .	10-10-10
Verificați circuitul de pornire neutră . . . . .	10-10-11
Verificați funcționarea demarorului . . . . .	10-10-11
Verificarea circuitului de iluminare . . . . .	10-10-12
Verificarea finală a motorului . . . . .	10-10-12
Verificarea funcționării tractorului . . . . .	10-10-12

**Grupa 15—Inspeția ante-livrare**

Inspeția ante-livrare . . . . .	10-15-1
---------------------------------	---------



**Informații generale - Specificații, sumar al referințelor**

„Specificații pentru motor”	„Uleiul pentru rodajul motoarelor diesel”
„Sistemul de răcire”	„Uleiul pentru motoare diesel”
„Pompa de injecție a combustibilului (Stanadyne)”	„Uleiul de transmisie și hidraulic”
„Sistemul de admisie a aerului”	„Uleiul pentru puntea frontală motoare”
„Sistemul electric”	„Lichidul de răcire al motorului Diesel”
„Transmisia”	„Aditivi pentru lichidul de răcire”
„Reductorul cu roți dințate”	„Vaselina”
„Priza de putere din spate”	„Filtrele de ulei”
„Priza de putere frontală”	„Amestecarea lubrifiantilor”
„Diferențialul”	„Depozitarea lubrifiantilor”
„Mecanismul de blocare a diferențialului”	„Operarea în zonele cu climă caldă”
„Transmisiile finale”	„Lubrifianti alternativi și sintetici”
„Transmisia la roțile din față”	„Valorile unificate ale cuplurilor pentru bolțuri și șuruburi cu cap hexagonal în inch”
„Frânele hidraulice”	„Valorile cuplului pentru bolțuri și șuruburi cu cap hexagonal în sistem metric”
„Frâna de mână”	„Cuplurile pentru racordurile în inch ale sistemului hidraulic”
„Zăvorul de parcare”	„Cuplurile pentru racordurile metrice ale sistemului hidraulic”
„Sistemul hidraulic cu pompă cu roți dințate”	„Numărul de identificare al produsului”
„Cârligul”	„Numărul de serie al motorului”
„Vitezele de deplasare la sol”	„Numărul de serie al transmisiei”
„Roțile din față și din spate”	„Numărul de serie al punții frontale motoare”
„Dimensiuni și greutate”	„Numărul de serie al cabinei operatorului”
„Capacități”	„Numărul de serie al scaunului operatorului”
„Manipularea și depozitarea combustibilului diesel”	„Numerele de serie ale subansamblurilor”
„Combustibilul diesel”	
„Lubricitatea combustibilului diesel”	

## Specificații pentru motor

<b>Modelul motorului</b> .....	4045HL284
<b>Tip</b> .....	Motor Diesel cu turbosuflantă și răcire intermediară
<b>Numărul de cilindri</b> .....	4
<b>Supape pe cilindru</b> .....	2
<b>Alezaj</b> .....	106,5 mm (4.19 in.)
<b>Cursă</b> .....	127,0 mm (5.00 in.)
<b>Cilindree</b> .....	4,5 l (276 in. <sup>3</sup> )
<b>Ordinea de aprindere</b> .....	1-3-4-2
<b>Raportul de compresie</b> .....	17,0 : 1
<b>Jocul supapei (motor cald sau rece)</b>	
- Supapele de admisie .....	0,36 mm (0.014 in.)
- Supapele de evacuare .....	0,46 mm (0.018 in.)
<b>Termostat</b>	
- Temperatura de deschidere .....	82°C (180°F)
- Temperatura de operare (complet deschis) .....	94°C (202°F)
<b>Mers în gol lent</b>	
- Turație .....	845 până la 855 rpm
<b>Ralanti rapid</b>	
- Turație .....	2455 până la 2465 rpm
<b>Turația nominală a motorului</b> .....	2300 rpm
<b>Domeniul turației de lucru</b> .....	1500 până la 2300 rpm
<b>Puterea motorului conform 97/68/EC la turația nominală cu ventilator cu viscocuplaj</b>	
- tractoare 5080R/5080RN .....	59 kW (80 CP)
- tractoare 5090R/5090RN .....	66 kW (90 CP)
- tractoare 5100R/5100RN .....	74 kW (100 CP)
<b>Cuplul maxim</b>	
- tractoare 5080R/5080RN la 1600 rpm .....	334 N•m (246 lb-ft)
- tractoare 5090R/5090RN la 1600 rpm .....	376 N•m (277 lb-ft)
- tractoare 5100R/5100RN la 1600 rpm .....	416 N•m (307 lb-ft)
<b>Turația motorului pentru utilizarea prizei de putere</b>	
- 540 rpm la priza de putere spate .....	2097 rpm
- 540E rpm la priza de putere spate .....	1697 rpm
- 1000 rpm la priza de putere spate .....	2074 rpm
- 540 rpm la priza de putere din spate (reversibilă sau comutabilă) .....	2097 rpm
- 540E rpm la priza de putere din spate (reversibilă sau comutabilă) .....	1701 rpm
- 1000 rpm la priza de putere frontală .....	2180 rpm

## Sistemul de răcire

Tip .....	sistem presurizat cu două circuite de răcire (circuite de temperatură ridicată și joasă) cu pompă centrifugală și vas de expansiune
Controlul temperaturii .....	termostat și ventilator cu viscocoplaj
<b>Supapa de presiune din capacul vasului de expansiune se deschide de la</b>	
- Presiunea la care se deschide supapa de înaltă presiune .....	70 - 90 kPa (0,70 - 0,90 bar; 10 - 13 psi)
- Presiunea max. la care se deschide supapa de presiune joasă .....	10 kPa (100 mbar; 1,5 psi)
Presiunea de test a sistemului de răcire .....	50 - 60 kPa (0,5 - 0,6 bar; 7 - 8,7 psi)

OULXA64,0001E3A -58-07AUG08-1/1

## Sistemul de alimentare cu combustibil electronic cu cale comună (Denso)

Tip .....	Cale comună
Presiunea de injecție .....	până la aprox. 115 mPa (1150 bar; 16679 psi)

OULXA64,0001E34 -58-18AUG08-1/1

## Sistemul de admisie a aerului

Epuratorul de aer .....	epurator de aer tip uscat, cu autocurățare prin presiune de la paletel ventilatorului; cu element de siguranță
<b>Presiunea de supraalimentare a sistemului de admisie a aerului cu turbosufiantă</b>	
- Motoare cu o putere nominală de 59 kW (80 CP) .....	64 kPa (640 mbar; 9.3 psi)
- Motoare cu o putere nominală de 66 kW (90 CP) .....	76 kPa (760 mbar; 11 psi)
- Motoare cu o putere nominală de 74 kW (100 CP) .....	90 kPa (90 mbar; 13.1 psi)

OULXA64,0001E35 -58-13AUG08-1/1

## Specificații

### Sistemul electric

Bateria .....	12 V, 110 Ah sau 12 V, 154 Ah
Alternator cu protecție la supratensiune .....	14 V, 115 A sau 12 V, 150 A
Demarorul .....	12 V, 3,0 kW (4,0 CP)
Conexiunea la masă .....	negativ

OULXA64,0001E36 -58-12SEP08-1/1

### Direcția hidrostatică

Tip .....	complet hidraulic
-----------	-------------------

OULXA64,0000A9C -58-31MAR04-1/1

### Ambreiajul

Tip .....	ambreiaj cu disc umed comandat hidraulic
Comanda .....	supapă electromagnetică, electro-hidraulică
Operare .....	mecanică/hidraulică cu discuri elastice pretensionate

OULXA64,0001E37 -58-07AUG08-1/1

## Transmisia

Tip .....	angrenaje planetare, acționate hidraulic
Numărul de game .....	4 game
Schimbarea gamei .....	mecanic, sincronizat
Numărul de trepte .....	16 trepte de viteză înainte, 16 trepte de viteză înapoi
Schimbarea treptelor .....	electric/hidraulic, sub sarcină, fără acționarea ambreiajului
Acționarea manetei pentru schimbarea sensului de mers .....	electric/hidraulic, sub sarcină, fără acționarea ambreiajului
Reductorul cu roți dințate .....	oferă suplimentar 16 trepte de mers înainte și 16 trepte de mers înapoi
Ambreiajul .....	electro-hidraulică

OULXA64,0001E39 -58-11AUG08-1/1

## Reductorul

Tip .....	angrenaj reductor fără sincronizare
Reducerea vitezei la sol în gamele A, B, C și D precum și în gama de mers înapoi .....	aprox. 55%
Cuplarea celor două game de viteze .....	mecanic, fără sincronizare

OULXA64,0000A9F -58-12AUG08-1/1

## Priza de putere din spate

Tip .....	independentă, cuplare/decuplare sub sarcină
<b>Turația motorului pentru utilizarea prizei de putere</b>	
- 540 rpm la priza de putere spate .....	2097 rpm
- 540E rpm la priza de putere spate .....	1697 rpm
- 1000 rpm la priza de putere spate .....	2074 rpm
- 540 rpm la priza de putere din spate (reversibilă sau comutabilă) .....	2097 rpm
- 540E rpm la priza de putere din spate (reversibilă sau comutabilă) .....	1701 rpm

OULXA64,0001E3B -58-13AUG08-1/1

## Specificații

### Priza de putere din față

Tip ..... independentă, cuplare/decuplare sub sarcină

Turația motorului pentru priza de putere față de 1000 rpm (văzută în direcția de deplasare)

- rotire în sens orar (6 canale) ..... 2180 rpm

OULXA64,0001E3C -58-07AUG08-1/1

### Diferențialul

Tip ..... cu angrenaj conic elicoidal

OULXA64,0000AA2 -58-31MAR04-1/1

### Dispozitivul de blocare a diferențialului

Operare ..... electric/hidraulic, selectabil sub sarcină prin butonul de selectare

Decuplarea ..... electric/hidraulic, când este acționată pedala de frână (inclusiv acționarea frânei pe o singură parte)

OULXA64,0000AA3 -58-31MAR04-1/1

### Transmisiile finale

Tip ..... angrenaj reductor planetar

OULXA64,0000AA4 -58-31MAR04-1/1

## Transmisia frontală

Tip .....	acționare sub sarcină, transmisie comandată hidraulic cu ambreiaj cu disc umed
Comanda .....	supapă electromagnetică, electro-hidraulică
Cuplarea .....	cu discuri elastice (arcuri Belleville) pretensionate
Decuplarea .....	hidraulic

OULXA64.0000AA7 -58-31MAR04-1/1

10  
05  
7

## Frânele hidraulice

Tip .....	cu auto-reglare, frâne cu disc umed acționate hidraulic, acționare individuală la operarea pe câmp
-----------	--

OULXA64.0000AA8 -58-31MAR04-1/1

## Frâna de mână

Tip .....	frână cu disc mecanică cu acționare asupra diferențialului
-----------	--

OULXA64.0000AA9 -58-31MAR04-1/1

## Zăvorul de parcare

Tip .....	clichet acționat mecanic, cu acțiune asupra mecanismului de antrenare a roților din față
-----------	--

OULXA64.0000AAA -58-31MAR04-1/1

## Specificații

### Sistemul hidraulic

Tip .....	sistem central deschis cu comandă cu detectare de sarcină și pompă cu capacitate fixă
Tipul pompei .....	Pompă cu roți dințate
Capacitatea pompei .....	23 cm <sup>3</sup> (1.4 in. <sup>3</sup> ) sau 28 cm <sup>3</sup> (1.7 in. <sup>3</sup> )
<b>Presiunea în sistem:</b>	
min. (repaus) .....	1400 kPa (14 bar; 203 psi)
max. ....	20600 kPa (206 bar; 2988 psi)
Sistemul de direcție .....	hidrostatică

OULXA64,0001E4C -58-12SEP08-1/1

### Arborele hidraulic

Tip .....	mecanism de suspendare în trei puncte cu doi cilindri de ridicare, activat prin motor pas cu pas și supapă
Tipul controlului .....	sarcină, adâncime, control al sarcinii și adâncimii, poziția de plutire
<b>Comanda</b> .....	control electronic/hidraulic al tiranților inferiori
- valoare efectivă .....	știfturi de sesizare a tracțiunii sau senzor de poziție
- valoarea prescrisă .....	unitatea de operare
- coordonator .....	unitatea de control electronică

OULXA64,0000AAC -58-31MAR04-1/1

### Cârligul frontal

Cârligul frontal .....	controlat prin supapa de control selectiv
------------------------	---

OULXA64,0000AAD -58-31MAR04-1/1



## Vitezele de deplasare la sol

Vitezele de deplasare la sol ..... consultați Manualul operatorului

OULXA64.0000AAE -58-31MAR04-1/1

10  
05  
9

## Roțile frontale și posterioare

Pneurile, ecartamentele, presiunea din pneuri și lestul ..... consultați Manualul operatorului

OULXA64.0000AAF -58-31MAR04-1/1

## Dimensiuni și greutate

Dimensiuni și greutate ..... consultați Manualul operatorului

OULXA64.0000AB1 -58-31MAR04-1/1

## Capacități

<b>Rezervorul de combustibil</b>	
- seria 5RN .....	114 l (30.1 U.S. gal.)
- seria 5R .....	130 l (34.3 U.S. gal.) sau 150 l (39.6 U.S. gal.)
<b>Sistemul de răcire a motorului</b> .....	16 l (4.2 U.S. gal.)
<b>Carterul motorului cu filtrul de ulei</b> .....	13 l (3.4 U.S. gal.)
<b>Sistemul de transmisie/hidraulic cu filtru</b>	
- Transmisia PowrQuad Plus .....	55 l (14.5 U.S. gal.)
- Transmisia AutoQuad Plus .....	55 l (14.5 U.S. gal.)
- extra cu reductor .....	1 l (0.3 U.S. gal.)
<b>Puntea frontală motoare</b>	
- carcasa punții .....	4,5 l (1.2 U.S. gal.)
- Carcasa transmisiei finale .....	0,7 l (0.18 U.S. gal.)
<b>Priza de putere frontală</b> .....	3,1 l (0.82 U.S. gal.)
<b>Sistemul de aer condiționat</b>	
- refrigerent R134a .....	1600 g (3.53 lb)
- Volumul de ulei (ulei PAG) .....	280 ml (9.5 fl. oz.)

OULXA64,0001E3D -58-12SEP08-1/1

## Manipularea și depozitarea combustibilului diesel



**ATENȚIE: Manipulați combustibilul cu atenție. Nu umpleți rezervorul de combustibil cu motorul pornit.**

**NU fumați în timpul alimentării cu combustibil sau al întreținerii sistemului de alimentare.**

Umpleți rezervorul de combustibil la sfârșitul fiecărei zile de lucru pentru a preveni condensarea apei și înghețarea pe timpul sezonului rece.

Păstrați toate tancurile de depozitare pline atât cât este practic pentru minimizarea condensării.

Asigurați-vă că toate capacele rezervoarelor de combustibil sunt instalate corespunzător pentru a preveni pătrunderea umezelii. Monitorizați regulat conținutul de apă din combustibil.

Când folosiți combustibil bio-diesel, filtrul de combustibil poate necesita înlocuirea mai frecventă datorită înfundării premature.

Verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de pornirea motorului. Un nivel crescător al uleiului indică diluarea cu combustibil a uleiului de motor.

**IMPORTANT: Rezervorul de benzină este ventilat prin bușonul de umplere. Dacă este necesar un nou bușon, înlocuiți-l numai cu unul original.**

Când combustibilul este depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp sau există un rulaj slab al combustibilului, adăugați un aditiv stabilizator care să prevină condensarea apei. Recomandările respective le puteți primi de la furnizorul dvs. de combustibil.

DX,FUEL4 -58-19DEC03-1/1

## Combustibil diesel

Consultați distribuitorul de carburanți local pentru proprietățile combustibilului diesel disponibil în zonă.

În general, combustibilii diesel sunt aditivați pentru a satisface cerințele pentru temperaturi scăzute din zona în care sunt distribuiți.

Se recomandă combustibil diesel cu specificația EN 590 sau ASTM D975.

În toate cazurile, combustibilul diesel trebuie să corespundă următoarelor cerințe:

**Cifra cetanică minim 40.** Cifra cetanică peste 50 este preferată, în special la temperaturi sub  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) sau la înălțimi de peste 1500 m (5000 ft).

**Punctul de înfundare a filtrelor (CFPP)** sub temperatura minimă estimată SAU **Punctul de turbiditate** cu cel puțin  $5^{\circ}\text{C}$  ( $9^{\circ}\text{F}$ ) sub temperatura minimă estimată.

**Lubricitatea combustibilului** trebuie să depășească un nivel minim de încărcare de 3100 grame la măsurarea cu testul de frecare BOCLE.

### Conținutul de sulf:

- Conținutul de sulf nu trebuie să depășească 0,5%. Este de preferat ca conținutul de sulf să fie mai mic de 0,05%.

- În cazul în care se folosește un combustibil diesel cu un conținut de sulf mai mare de 0,5%, intervalul de schimbare a uleiului de motor și a filtrului de ulei trebuie redus cu 50%.
- NU folosiți combustibil diesel cu conținutul de sulf mai mare de 1,0%.

Combustibilii bio-diesel conf. DIN 51606 sau un standard echivalent (RME) etc. trebuie utilizați numai după consultarea reprezentantului local John Deere.

*NOTĂ: Dacă pompa de injecție a fost adaptată pentru combustibil bio-diesel (RME), tractorul poate fi folosit la temperaturi până la  $-10^{\circ}\text{C}$ . Dacă tractorul va fi exploatat frecvent la temperaturi în jur de  $-10^{\circ}\text{C}$  sau mai mici și combustibilul utilizat este fie bio-diesel, fie diesel normal, nivelul uleiului de motor trebuie verificat în fiecare zi înainte de pornirea motorului. Dacă nivelul uleiului este cu 10 mm peste poziția maximă, este necesară schimbarea uleiului. La operare pe timp rece în condițiile specificate mai sus trebuie reduse intervalele de schimbare a uleiului.*

NU amestecați uleiul de motor folosit sau alți lubrifianți cu combustibilul diesel.

## Lubricitatea combustibilului diesel

Cei mai mulți combustibili diesel fabricați în Statele Unite, Canada și Uniunea Europeană au lubricitatea adecvată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și durabilitatea componentelor sistemului de injecție a combustibilului. Totuși, combustibilii diesel fabricați în unele părți ale lumii pot să nu aibă lubricitatea necesară.

**IMPORTANT: Asigurați-vă că combustibilul diesel utilizat în mașina dvs. prezintă caracteristici bune de lubricitate.**

Lubricitatea combustibilului trebuie să depășească diametrul maxim al fragmentelor de 0,45 mm măsurat conform ASTM D6079 sau ISO 12156-1.

Dacă se folosește combustibil cu lubricitate mică sau necunoscută, adăugați ADITIV PENTRU COMBUSTIBILUL DIESEL PREMIUM John Deere (sau echivalent) în concentrația specificată.

## Lubricitatea combustibilului biodiesel

Lubricitatea combustibilului se poate îmbunătăți semnificativ cu amestecurile biodiesel până la B20 (20% biodiesel). Creșterea în continuare a lubricității este limitată pentru amestecuri biodiesel peste B20.

DX,FUEL5 -58-29OCT07-1/1

## Uleiul pentru rodajul motoarelor diesel

Motoarele noi sunt umplute la fabrică cu ulei de motor John Deere pentru perioada de rodaj. Pe timpul perioadei de rodaj, adăugați ulei de motor John Deere pentru rodaj pentru a menține nivelul corect a uleiului.

Efectuați schimbarea uleiului și filtrelor la motoarele noi sau recondiționate după primele 100 de ore de operare.

După reparația capitală a motorului, umpleți motorul cu uleiul de motor John Deere pentru perioada de rodaj.

Dacă uleiul de motor John Deere pentru perioada de rodaj nu este disponibil, pe timpul primelor 100 de ore de exploatare utilizați un ulei pentru motoarele diesel care corespunde unuia din următoarele puncte:

- Clasificarea API de servisare CE
- Clasificarea API de servisare CD
- Clasificarea API de servisare CC
- Ulei ACEA Secvența E2
- Ulei ACEA Secvența E1

După perioada de rodaj, utilizați ulei John Deere PLUS-50™ sau un alt ulei pentru motoarele diesel care corespunde recomandărilor din acest manual.

**IMPORTANT: Nu folosiți ulei PLUS-50 sau uleiuri de motor care îndeplinesc oricare din condițiile următoare în timpul primelor 100 de ore de operare a unui motor nou sau recondiționat:**

API CJ-4	ACEA E7
API CI-4 PLUS	ACEA E6
API CI-4	ACEA E5
API CH-4	ACEA E4
API CG-4	ACEA E3
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

**Aceste uleiuri nu asigură un rodaj corespunzător al motorului.**

*PLUS-50 este marcă comercială a Deere & Company.*

DX,ENOil4 -58-13SEP06-1/1

## Uleiul pentru motoare diesel

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările uleiului.

### Este preferat uleiul John Deere PLUS-50™

Uleiurile care respectă una din specificațiile următoare sunt de asemenea recomandate:

- Ulei ACEA Secvența E7
- Ulei ACEA Secvența E6
- Ulei ACEA Secvența E5
- Ulei ACEA Secvența E4

Se pot extinde intervalele de servizare când sunt utilizate uleiuri de motor John Deere PLUS-50, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, sau ACEA E4. Consultați reprezentantul John Deere local pentru informații suplimentare.

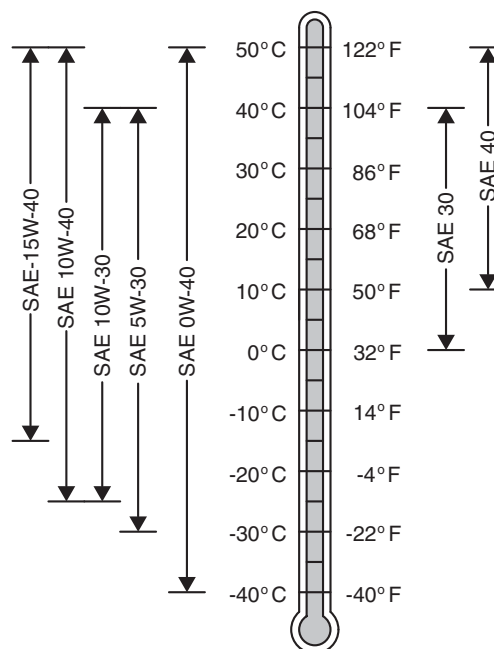
Alte uleiuri pot fi utilizate dacă îndeplinesc una sau mai multe din următoarele:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME™
- API Categoria de service CJ-4
- API Categoria de service CI-4 PLUS
- API Categoria de service CI-4
- API Categoria de service CH-4
- API Categoria de service CG-4
- API Categoria de service CF-4
- Ulei ACEA Secvența E3
- Ulei ACEA Secvența E2

Dacă sunt folosite uleiuri care respectă API CG-4, API CF-4, sau ACEA E2, reduceți intervalele de servizare cu 50%.

### Sunt preferate uleiurile pentru motoare diesel cu viscozitate multiplă.

Calitatea combustibilului diesel și conținutul de sulf trebuie să respecte toate regulamente existente pentru emisii din zona în care funcționează motorul. Dacă conținutul de sulf al combustibilului diesel utilizat depășește 0,50% (5000 ppm), reduceți intervalul de servizare cu 50%. NU folosiți combustibil diesel cu conținutul de sulf mai mare de 1,00% (10000 ppm).



TS1687 -UN-18JUL07

PLUS-50 este marcă comercială a Deere & Company.

TORQ-GARD SUPREME este marcă comercială a Deere & Company.

DX,ENOil -58-06APR07-1/1

## Oleiul de transmisie și hidraulic

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările de ulei.

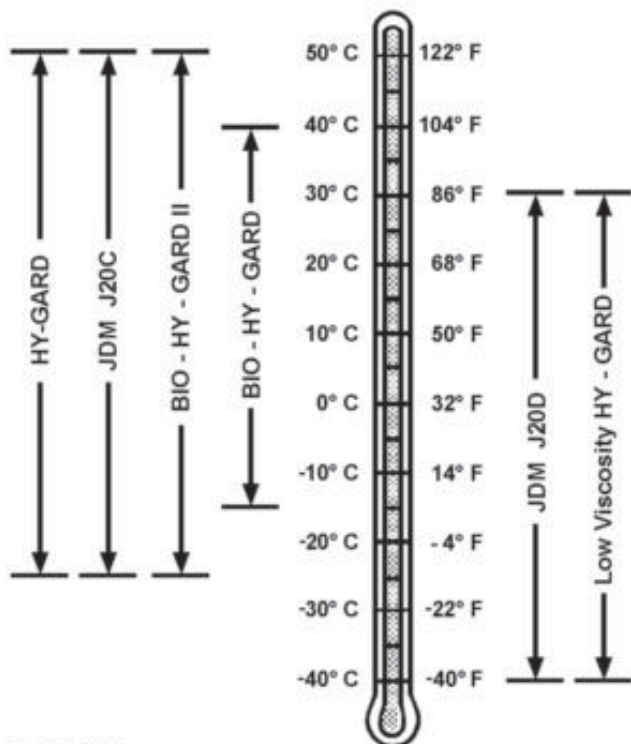
Următoarele uleiuri sunt preferate:

- John Deere HY-GARD™
- John Deere HY-GARD™ de viscozitate scăzută

Alte uleiuri pot fi utilizate dacă îndeplinesc una din următoarele cerințe:

- Standardul John Deere JDM J20C
- Standardul John Deere JDM J20D

Utilizați ulei John Deere BIO-HY-GARD II™<sup>1</sup> sau BIO-HY-GARD™<sup>1</sup> când este necesar un fluid biodegradabil.



LX1033631

LX1033631 -UN-29APR04

*HY-GARD este marcă comercială a Deere & Company.*

*BIO-HY-GARD II este marcă comercială a Deere & Company.*

*BIO-HY-GARD este marcă comercială înregistrată a Deere & Company.*

<sup>1</sup>*BIO-HY-GARD II îndeplinește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC I-33-A-93. BIO-HY-GARD îndeplinește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC-L-33-T-82. Aceste uleiuri nu trebuie amestecate cu uleiuri minerale deoarece aceasta reduce biodegradabilitatea și face imposibilă reciclarea optimă.*

LX.ANTI2 -58-30APR04-1/1

## Uleiul pentru axa frontală motoare

Alegeți viscozitatea uleiului în funcție de domeniul de temperatură prevăzut pe perioada dintre schimbările de ulei.

Următorul ulei este recomandat:

John Deere HY-GARD™

Alte uleiuri pot fi folosite numai dacă corespund următoarei specificații:

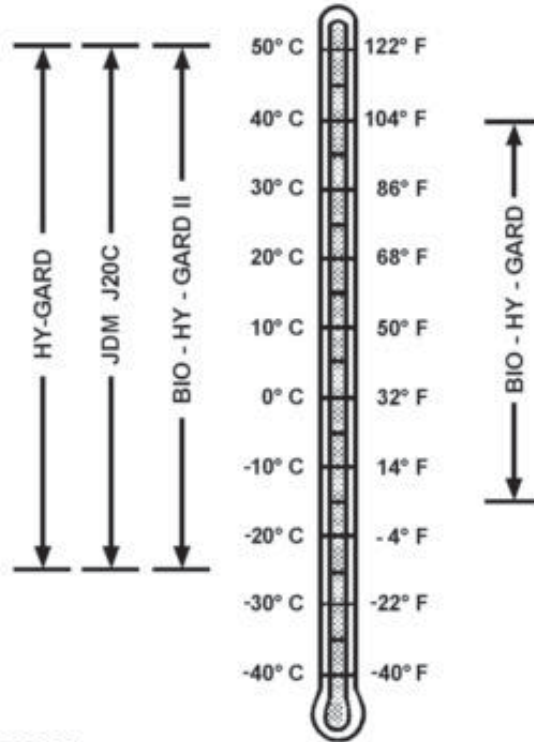
Standardul John Deere JDM J20C

Folosii unul din următoarele uleiuri când este necesară folosirea unui fluid biodegradabil:

John Deere BIO-HY-GARD II™<sup>1</sup> sau BIO-HY-GARD™<sup>1</sup>

*HY-GARD este marcă comercială a Deere & Company.  
BIO-HY-GARD II este marcă comercială a Deere & Company.  
BIO-HY-GARD este marcă comercială înregistrată a Deere & Company.*

<sup>1</sup>BIO-HY-GARD II întrunește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC I-33-A-93. BIO-HY-GARD întrunește sau depășește condiția de biodegradabilitate minimă de 80% în 21 de zile conform cu metoda de testare CEC-L-33-T-82. Aceste uleiuri nu trebuie amestecate cu uleiuri minerale deoarece aceasta reduce biodegradabilitatea și face imposibilă reciclarea optimă.



LX1033632

LX1033632 -UN-29APR04

LX\_OILFA2 -58-30APR04-1/1



This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)